

K U\`VYghÀh][i b[`]b`F]YX`]b[Yb.
9]bgdfi W\`V`Y]Vh'a Ò[`]W\

8 Ug`@UbXfUhgUa h'6]VYfUW\`Y\`bh`K U\`UbZYW\hi b[`]b
F]YX`]b[Yb`UV`F YW\hgk Y[`V`Y]Vh'c ZYb"
; Ya Y]bXYfUhg]hni b[`Ua `&' "GYdhYa VYf"

9]bV`]W_`]b`X]Y`5i gk]f_`i b[Yb`XYf
K U\`UbZYW\hi b[`]b`F]YX`]b[Yb

8]Y`6YghÀh][i b[`XYf`; Øh][_Y]h`XYf`; Ya Y]bXYfUhgk U\`Xi fW`XUg
@UbXfUhgUa h'6]VYfUW\`Uhi]b`XYf`GhUXh`F]YX`]b[Yb
i bhYfgW\]YX`]WY`F YU_h]cbYb`Ui g[Y`Ògh" K À\`fYbX`X]Y
GhUXhj Yfk U`hi b[`Ui ZY]bYb`YfZc`[fY]W\Yb`K U\`dfcnYgg`\]bk Y]ghž
k UfhYb`X]Y`9]bgdfi W\gZØ\`fYf`bUW\`k]Y`j cf`Ui Z]\`fY`fYW\h`]W\Yb
C dh]cbYb"8]YgY`A]gghÒbY`]b`XYf`_ca`a i bU`Yb`Dc`]h]_`nY][Ybž`k]Y
ghUf`_X]Y`6Øf[YfVYhY][i b[`i bX`X]Y`F YdfÀgYbhUh]cb`j cf`C fh]a
: c_i g`ghY\`Yb"

8]Y`<]b hYf[fØbXY`XYf`9]bgdfØW\Y

8 Yf`9]bgdfi W\`[Y[Yb`X]Y`; Ya Y]bXYfUhgk U\`k i fXY`j cb`l`f]W\
K]Xa Ubbž`Y]bYa `Y\`Ya U`][Yb`GD8!GhUXhfUhž`i bX`F c`UbX`l` \`j cb
XYf`; fØbYb`@ghY`]b]h]Yfh"6Y]XY`Dc`]h]_Yf`[`Ui VYbž`XUgg`]fY
6YXYb`_Yb`Xi fW`Y]b`Ui ZYbXYg`J YfZU\`fYb`]a` : U`
HUi VYfV]gW\cZg\Y]a`[YghÀf`_h`k i fXYbž`VY]`XYa`Y]bY`6Øf[Yf]b
YfZc`[fY]W\`[Y[Yb`X]Y`?ca`a i bU`k U\`&\$%-`_`U[hY" `ÀfY
5f[i a YbhUh]cb`VUg]YfhY`Ui Z`XYf`5bbU\`a Yž`XUgg`XYf`HY]`cfh]\`fYf
K U\`]a`J Yf[`Y]W\`ni f`; YgUa hVYj Ò`_Yfi b[`i bni fY]W\YbX
j YfhfYhYb`]gh"

5i gk]f_i b[Yb`Ui Z`X]Y`c_U`Y`Dc`h]_

ϣ`XYf': c`[Y`XYg`J YfZU\ fYbg`V`Y]Vh`X]Y': fU[Y`XYf`F Ydf`AgYbhUh]cb
]b`XYf`Dc`h]_`Y]bY`nYbhfU`Y`H`Ya Uh]_"`8]Y`9]bgdfØW`Y`i bX`XYf
XUa`]h] YfVi bXYbY`F YW`hgk Y[`YVYb`X]Y`B`chk YbX][`_Y]h`Yfj`cfž
XUgg`U`Y`C`fhghY]`Y`]bbYf\U`V`Y]bYf`?ca`a`i`bY`Ui W`k`]f`_]W`k` ; Y`Øf
Z]bXYb"8Yf`J`cf[Ub[`ØbbhY`æ`di`gY`ZØf`8]g_i`gg]cbYb`ØVYf`ZU]fY
K U`d`fc`nYggY`i`bX`X]Y`5bdUggi`b[`XYf`K U`d`fU`h]_Yb`[YVYbž`i`a
U`Yb`6Øf[Yfb`[YfYW`h`ni`k`YfXYb"

8]Y`fYW`h`]W`Yb`A`Ø[`]W`_Y]hYb`ZØf
9]bgdfi`W`gZØ`fYf

C`V`k`c`\`X`Ug`@`Ub`X`f`U`hg`Ua`h`X]Y'; Ø`h][`_Y]h`X`Y`f`K`U`\`V`Y`gh`h`h][`h`\`Uhž
ghY`Y`b`k`]Xa`Ubb`i`bX`i`l`k`Y]hYf\]b`fYW`h`]W`Y`G`W`f]h`hY`c`Z`Y`b"
9]bY`?`U[Y`_ØbbhY`gca`]h`Xi`f`W`Ui`g`bc`W`i]b`6YhfUW`h`[Ync[Yb
k`YfXYbž`i`a`i`\`fY`5bg]W`hYb`ni`f`F`Y`df`AgYbhUh]j`]h`h`i]b`XYf
; Ya`Y]bXYfUhgk`U`\`ni`i`bhYfa`Ui`Yfb"8]YgY`G]hi`Uh]cb`j`YfXYi`h`]W`h
X]Y`H`U`hg`U`W`Y`ž`X`Ugg`K`U`\`Yb`b]W`h`bi`f`Y]b`a`ca`YbhUbYg`9fY][`b]g
g]bXž`gcbXYfb`Ub[`Z]gh][`Y`8]g_i`gg]cbYb`ØVYf`X]Y`ZU]fY`J`Yf`h`Y`hi`b[
j`cb`ϣ`hYfYggYb`]b`XYf`Dc`h]_`Ui`g`ØgYb`_ØbbYb"

6`]W`_`]b`X]Y`Ni`_i`bZh.`8]Y`_c`b`gh]hi`]YfYbXY
G]hni`b[`XYg`; Ya`Y]bXYfUhg

H`f`c`h`n`X`Y`f`V`Y`gh`Y`Y`b`X`Y`b`i`b`g]W`Y`f`\`Y]hYb`\`Uh`X]Y`G`h`U`X`h]`Y`f`k`U`hi`b[
V`Y`f`Y]h`g`X]Y`_c`b`gh]hi`]YfYbXY`G]hni`b[`XYg`b`Yi`Yb`; Ya`Y]bXYfUhg`Ui`Z
X`Y`b`&`" `G`Y`d`h`Ya`V`Y`f`h`Y`fa`]b]Yf`h"8]YgYf`G`W`f]h`h`n`Y][`h`X`Y`b
6YghfYVYb`b`U`W`G`h`U`V]`h`h`h`i`b`X`i`c`f`hg`W`f]h`h`i]b`XYf`_ca`a`i`b`U`Y`b
J`Y`f`k`U`hi`b["8]Y`_ca`a`YbXYb`G]hni`b[Yb`k`YfXYb`b]W`h`bi`f`Xi`f`W`
X]Y`b`Yi`Yb`F`U`h`ga`]h[`]Y`X`Y`f`[Ydf`h`[h`igY]bž`gcbXYfb`Ui`W`X`i`f`W`X]Y
Ub`U`h`Y`b`X`Y`8]g_i`gg]cb`ØVYf`X]Y`E`i`U`]h`h`h`i`b`X`i` ; Ø`h][`_Y]h`j`cb
K`U`\`d`f`c`n`Y`gg`Y`b`]b`F`]Y`X`]b[Yb"

: Un]h.`9]b`G][`b`U`ZØf`6Øf[YfYb[U[Ya`Ybh

8 Yf': U'']b 'F]YX`]b [Yb 'ghY \ h'g]bbV]`X`]W` ZØf`X]Y '6YXYi hi b ['j cb
6Øf [YfYb [U [Ya Ybh']b `XYf`Dc`]h]_ " `8]Y '5bghfYb [i b [Yb 'j cb
K]Xa Ubb 'i bX 'i \ `g] [bU`]g]YfYbž`XUgg`Yg`Xi fW Ui g`a Ò [`]W`]ghž
Gh]a a Yb 'ni `Yf \ YVYb 'i bX `X]Y `FYW`ha Å»] [_Y]hj cb `K U \ `Yb
Ubni ZYW`hYb " `8]Yg` _ØbbhY 'ni _ØbZh] [Y `K U \ `Yb `a ch]j]YfYbž
g]W`Yfni ghY ``Ybž`XUgg`YXY `Gh]a a Y `nÅ \ `hi bX `XUgg`U ``Y `6Øf [Yf`]b
XYb `dc`]h]gW`Yb `8]U`c [`Y]bVYnc [Yb `k YfXYb "

· · B 5 ;

8 YhU]`g

6Ygi W`Yb `G]Y `i bg `Ui Z. `b!U ["XY